Zeitschrift: Schweizerisches Handelsamtsblatt = Feuille officielle suisse du commerce = Foglio ufficiale svizzero di commercio

Herausgeber: Staatssekretariat für Wirtschaft

Band: 56 (1938)

Heft: 81

Heft

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. Mehr erfahren

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. En savoir plus

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. Find out more

Download PDF: 24.08.2025

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, https://www.e-periodica.ch

Bern
Mittwoch, 6. April
1938

Schweizerisches Handelsamtsblatt

Berne
Mercredi, 6 avril
1938

Feuille officielle suisse du commerce · Foglio ufficiale svizzero di commercio

Erscheint täglich
ausgenommen Sonn- und Feiertage

56. Jahrgang — 56me année

Paraît journellement
le dimanche et les jours de fête exceptés

Monatsbeilage: **Die Volkswirtschaft** Supplément mensuel: **La Vie économique** Supplemento mensile: **La Vita economica**

N° 81

Redaktion und Administration:
Effingerstrasse 3 in Bern. Telephon Nr. 21.660

Abonnement: *Schweiz:* Jährlich Fr. 24.30, halbjährlich Fr. 12.30, vierteljährlich Fr. 6.30, zwei Monate Fr. 4.30, ein Monat Fr. 2.30 — *Ausland:* Zuschlag des Portos — Es kann nur bei der Post abonniert werden — Preis der Einzelnummer 25 Rp. — **Annoncen-Regie:** Publicitas A. G. — **Insertionspreis:** 50 Rp. die sechsgespaltene Kolonelzelle (Ausland 65 Rp.)

Rédaction et Administration:
Effingerstrasse 3, à Berne, Téléphone n° 21.660

Abonnements: *Suisse:* un an, 24 fr. 30; un semestre, 12 fr. 30; un trimestre, 6 fr. 30; deux mois, 4 fr. 30; un mois, 2 fr. 30 — *Etranger:* Frais de port en plus — Les abonnements ne peuvent être pris qu'à la poste — Prix du numéro 25 cts — **Régie des annonces:** Publicitas S.A. — **Prix d'insertion:** 50 cts la ligne de colonne (Etranger: 65 cts)

N° 81

Inhalt — Sommaire — Sommario

Amtlicher Teil — Partie officielle — Parte ufficiale

Konkurse und Nachlassverträge. Faillites et concordats. Fallimenti e concordati.
Handelsregister. Registre du commerce. Registro di commercio.
Emil Haefely u. Cie. A. G., in Basel.
Société Chimique de l'Avanchet, Vernier-Genève.

Mitteilungen — Communications — Comunicazioni

Zolltarif vom 8. VI. 21. - Tarif des douanes du 8 VI 21. - Tariffa doganale dell' 8 VI. 21.
Deutsch-schweizerischer Verrechnungsverkehr.
Postüberweisungsdienst mit dem Ausland. Service international des virements postaux.

Amtlicher Teil — Partie officielle — Parte ufficiale

Konkurse — Faillites — Fallimenti

Die Konkurse und Nachlassverträge werden am Mittwoch und am Samstag veröffentlicht. Die Aufträge müssen spätestens Mittwoch, morgens um 8 Uhr, bezw. am Freitag um 12 Uhr, beim Bureau des Schweiz. Handelsamtsblattes, Effingerstrasse 3 in Bern, eingelangt sein.

Les faillites et les concordats sont publiés chaque mercredi et samedi. Les ordres doivent parvenir au Bureau de la Feuille officielle suisse du commerce, Effingerstrasse 3, à Berne, au plus tard à 8 heures le mercredi et à midi le vendredi.

Konkurseröffnungen — Ouvertures de faillites

(SchKG 231, 232.)
(VZG vom 23. April 1920, Art. 29, 123.)

Die Gläubiger der Gemeinschuldner und alle Personen, die auf in Händen eines Gemeinschuldners befindliche Vermögensstücke Anspruch machen, werden aufgefordert, binnen der Eingabefrist ihre Forderungen oder Ansprüche unter Einlegung der Beweismittel (Schuldscheine, Buchauszüge usw.) in Original oder amtlich beglaubigter Abschrift dem betreffenden Konkursamt einzugeben. Mit der Eröffnung des Konkurses hört gegenüber dem Gemeinschuldner der Zinsenlauf für alle Forderungen, mit Ausnahme der pfandversicherten, auf (SchKG 209).

Die Grundpfandgläubiger haben ihre Forderungen in Kapital, Zinsen und Kosten zerlegt anzumelden und gleichzeitig auch anzugeben, ob die Kapitalforderung schon fällig oder gekündigt sei, allfällig für welchen Betrag und auf welchen Termin.

Die Inhaber von Dienstbarkeiten, welche unter dem früheren kantonalen Recht ohne Eintragung in die öffentlichen Bücher entstanden und noch nicht eingetragen sind, werden aufgefordert, diese Rechte unter Einlegung allfälliger Beweismittel in Original oder amtlich beglaubigter Abschrift binnen 20 Tagen beim Konkursamt einzugeben. Die nicht angemeldeten Dienstbarkeiten können gegenüber einem gutgläubigen Erwerber des belasteten Grundstückes nicht mehr geltend gemacht werden, soweit es sich nicht um Rechte handelt, die auch nach dem Zivilgesetzbuch ohne Eintragung in das Grundbuch dinglich wirksam sind.

Desgleichen haben die Schuldner der Gemeinschuldner sich binnen der Eingabefrist als solche anzumelden bei Straffolgen im Unterlassungsfalle.

Wer Sachen eines Gemeinschuldners als Pfandgläubiger oder aus andern Gründen besitzt, hat sie ohne Nachteil für sein Vorzugsrecht binnen der Eingabefrist dem Konkursamte zur Verfügung zu stellen bei Strafolgen im Unterlassungsfalle; im Falle ungerechtfertigter Unterlassung erlischt zudem das Vorzugsrecht.

Die Pfandgläubiger, sowie Drittpersonen, denen Pfandtitel auf den Liegenschaften des Gemeinschuldners weiterverpfändet worden sind, haben die Pfandtitel und Pfandverschreibungen innerhalb der gleichen Frist dem Konkursamt einzureichen.

Den Gläubigerversammlungen können auch Mitschuldner und Bürgen des Gemeinschuldners sowie Gewährspflichtige beiwohnen.

(L. P. 231, 232.)
(O. T. fédl. du 23 avril 1920, art. 29, 123.)

Les créanciers du failli et tous ceux qui ont des revendications à exercer sont invités à produire, dans le délai fixé pour les productions, leurs créances ou revendications à l'office et à lui remettre leurs moyens de preuve (titres, extraits de livres, etc.) en original ou en copie authentique. L'ouverture de la faillite arrête, à l'égard du failli, le cours des intérêts de toute créance non garantie par gage (L. P. 209).

Les titulaires de créances garanties par gage immobilier doivent annoncer leurs créances en indiquant séparément le capital, les intérêts et les frais, et dire également si le capital est déjà échu ou dénoncé au remboursement, pour quel montant et pour quelle date.

Les titulaires de servitudes nées sous l'empire de l'ancien droit cantonal sans inscription aux registres publics et non encore inscrites, sont invités à produire leurs droits à l'office des faillites dans les 20 jours, en joignant à cette production les moyens de preuve qu'ils possèdent, en original ou en copie certifiée conforme. Les servitudes qui n'auront pas été annoncées ne seront pas opposables à un acquéreur de bonne foi de l'immeuble grevé, à moins qu'il ne s'agisse de droits qui, d'après le code civil également, produisent des effets de nature réelle même en l'absence d'inscription au registre foncier.

Les débiteurs du failli sont tenus de s'annoncer sous les peines de droit dans le délai fixé pour les productions.

Ceux qui détiennent des biens du failli, en qualité de créanciers gagistes ou à quelque titre que ce soit, sont tenus de les mettre à la disposition de l'office dans le délai fixé pour les productions, tous droits réservés, faute de quoi, ils encourront les peines prévues par la loi et seront déchus de leur droit de préférence, en cas d'omission inexcusable.

Les créanciers gagistes et toutes les personnes qui détiennent des titres garantis par une hypothèque sur les immeubles du failli sont tenus de remettre leurs titres à l'office dans le même délai.

Les codébiteurs, cautions et autres garants du failli ont le droit d'assister aux assemblées de créanciers.

Dichiarazioni di fallimento

(L. E. F. 231, 232 e Reg. Trib. fed. del 23 aprile 1920, art. 29, 123.)

I creditori del fallito e tutti coloro che vantano pretese sui beni che sono in suo possesso sono diffidati ad insinuare all'Ufficio dei fallimenti, entro il termine fissato per le insinuazioni, i loro crediti o le loro pretese insieme coi mezzi di prova (riconoscimenti di debito, estratti di libri, ecc.) in originale o in copia autentica. Colla dichiarazione di fallimento cessano di decorrere, di fronte al fallito gl'interessi di tutti crediti non garantiti da pegno (L. E. F. 209).

I titolari di crediti garantiti da pegno immobiliare devono insinuare i loro crediti indicando separatamente il capitale, gl'interessi e le spese e dichiarare, inoltre, se il capitale è scaduto o gia disdetto per il pagamento, per quale importo e a quale data.

I titolari di servitù sorte sotto l'impero dell'antico diritto e non ancora iscritte a registro, sono diffidati ad insinuare all'Ufficio le loro pretese entro 20 giorni insieme cogli eventuali mezzi di prova in originale od in copia autentica. Le servitù non insinuate non saranno opponibili ad un aggiudicatario di buona fede del fondo gravato, a meno che si tratti di diritti che anche secondo il nuovo codice civile hanno carattere di diritto reale senza inscrizione.

I debitori del fallito sono tenuti ad annunciarsi entro il termine fissato per le insinuazioni sotto comminatoria di pena.

Coloro che, come creditori pignoratizi o a qualunque altro titolo, detengono dei beni spettanti al fallito sono tenuti, senza pregiudizio dei loro diritti, di metterli a disposizione dell'Ufficio entro il termine fissato per le insinuazioni, sotto comminatoria delle pene previste dalla legge e la minaccia, che in caso di omissione non scusabile, i loro diritti di preferenza saranno estinti.

I creditori pignoratizi e tutti coloro che sono in possesso di titoli di pegno immobiliare sugli stabili del fallito, sono tenuti a consegnarli all'Ufficio entro lo stesso termine.

Codebitori, cauzioni ed altri garanti del fallito hanno il diritto di partecipare alle adunanze dei creditori.

Kt. Zürich *Konkursamt Hottingen-Zürich* (4849²)

Gemeinschuldner: Nachlass des verstorbenen Holzheu Hermann, gew. Schreinermeisters, geb. 1864, von Zürich, wohnhaft gewesen Hofackerstrasse 36, in Zürich 7.
Eigentümer folgender Grundstücke: Wohnhaus mit Werkstätte und Umgelände Kat.-Nr. 1115, Hofackerstrasse, Pol. Nr. 36, in Hirslanden-Zürich; Schopf mit Werkstätte und Garage Kat.-Nr. 3510, mit Umgelände, Hedwigstrasse Pol. Nr. 32, daselbst.
Datum der Konkurseröffnung: 19. März 1938.
Summarisches Verfahren, Art. 231 SchKG.
Eingabefrist: Bis 26. April 1938, für die Dienstbarkeiten: gleiche Frist.

Kt. Luzern *Konkursamt Kriens-Malters in Malters* (1014)

Zweite Publikation.

Gemeinschuldner: Benz-Haller Karl, Kaufmann, von Gipf, Oberfrick (Aargau), wohnhaft in Kriens, Luzernerstrasse 34.
Datum der Konkurseröffnung: 26. Februar 1938, infolge Konkursbetreibung.
Eingabefrist: Bis und mit 22. April 1938.
Der Konkurs wird im summarischen Verfahren durchgeführt, sofern nicht ein Gläubiger vor der Verteilung des Erlöses das ordentliche Verfahren begehrt und für dessen Durchführung einen hinreichenden Vorschuss leistet.

Kt. Thurgau *Betreibungsamt Weinfelden* (1038)

Gemeinschuldner: Lorenz Otto, z. Möbelhalle, von Deutschland, in Weinfelden.
Eigentümer folgender Grundstücke: Parz. Nr. 781/I = 2,81 Aren Gebäudegrundfläche und Hofraum an der Neugasse, mit Wohnhaus und Oekonomiegebäude, brandversichert unter Nr. 96 für Fr. 51,000. —.
Datum der Konkurseröffnung: 30. März 1938.
Erste Gläubigerversammlung: Dienstag, den 12. April 1938, nachmittags 2 Uhr, im Rathaus in Weinfelden.
Eingabefrist: Bis 6. Mai 1938.

Weinfelden, den 4. April 1938.

Im Auftrage des Konkursamtes Weinfelden:
Das Betreibungsamt Weinfelden.

Ct. Ticino *Ufficio dei fallimenti di Bellinzona* (1024)

Falliti: Weit Fratelli, panificio, Bellinzona.
Data del decreto: 30 marzo 1938.
Prima adunanza dei creditori: 14 aprile 1938, alle ore 15, nell' Ufficio dei fallimenti di Bellinzona.
Termine per la insinuazione dei crediti: 6 maggio 1938.
Termine per la insinuazione delle servitù: 26 aprile 1938, concernenti i seguenti immobili di proprietà dei falliti:

Nel comune di Bellinzona: Isola Bella:

2 case di abitazione con annessi, laboratorio, porticato, autorimessa, rustico pollaio, giardino, formanti un sol complesso col numero di Mappa 868, sub. A, B, C, D, E, F, G, H, J, 1 superficie mq. 2420.

Ct. de Genève *Office des faillites de Genève* (1007)

Production de servitudes.

Failli: Montbaron Marcel-Eugène, ferblantier-plombier, à Chêne-Bougeries 4 (Genève).
Deuxième sommation aux titulaires de servitudes grevant l'immeuble possédé par le failli dans la commune de Chêne-Bougeries: Parcelle n° 610, feuillo 14, avec le bâtiment n° 132.
Délai pour l'indication des servitudes: 15 avril 1938.

Einstellung des Konkursverfahrens — Suspension de la liquidation

(SchKG 230.) (L. P. 230.)

Falls nicht binnen zehn Tagen ein Gläubiger die Durchführung des Konkursverfahrens begehrt und für die Kosten hinreichende Sicherheit leistet, wird das Verfahren geschlossen.

La faillite sera clôturée faute par les créanciers de réclamer dans les dix jours l'application de la procédure en matière de faillite et d'en avancer les frais.

Kt. Zürich *Konkursamt Zürich (Altstadt)* (1015)

Gemeinschuldner: Balz Ferdinand, von Tartar (Graubünden), Schuhversandgeschäft, dato wohnhaft in Zürich 1, Leonhardstrasse 8.
Datum der Konkurseröffnung: 25. März 1938.
Datum der Konkurseinstellung: 31. März 1938.

Falls nicht ein Gläubiger bis zum 16. April 1938 die Durchführung des Konkursverfahrens begehrt und innert der gleichen Frist für die Kosten desselben einen Barvorschuss von Fr. 500.— leistet, wird das Verfahren als geschlossen erklärt.

Kollokationsplan — Etat de collocation

(SchKG 249—251.) (L. P. 249—251.)

Der ursprüngliche oder abgeänderte Kollokationsplan erwächst in Rechtskraft, falls er nicht binnen zehn Tagen vor dem Konkursgerichte angefochten wird.

L'état de collocation, original ou rectifié passe en force, s'il n'est attaqué dans les dix jours par une action intentée devant le juge qui a prononcé la faillite.

Kt. Zürich *Konkursamt Aussersihl-Zürich* (4839[1])

Auflegung von Kollokationsplan und Inventar und Abtretung von Rechtsansprüchen.

Im summarischen Konkursverfahren über die Möbelcapitol-Aktiengesellschaft, Handel mit Möbeln, sowie Beteiligung an Unternehmungen dieser Art, Bäckerstrasse 52, Zurich 4, liegen Kollokationsplan und Inventar den beteiligten Gläubigern beim obbezeichneten Konkursamt zur Einsicht auf.

Klagen auf Anfechtung des Planes sind bis zum 9. April 1938 beim Einzelrichter im beschleunigten Verfahren des Bezirksgerichtes Zürich mittelst Klageschrift im Doppel anhängig zu machen, widrigenfalls der Plan als anerkannt betrachtet würde.

Innert der gleichen Frist sind bei Vermeidung des Ausschlusses Begehren um Abtretung von Rechtsansprüchen gemäss Art. 260 SchKG. beim Konkursamt Aussersihl-Zürich einzureichen.

Kt. Zürich *Konkursamt Riesbach-Zürich* (4846[1])

Im Konkurs des Schneeberger Albert, Buchdrucker, Russenweg 17, Zürich 8, gewesener Inhaber des Buchdruckereigeschäftes Holbeinstrasse 35. Zürich 8, liegt der Kollokationsplan den beteiligten Gläubigern beim obgenannten Konkursamt zur Einsicht auf. Klagen auf Anfechtung des Planes sind bis zum 12. April 1938 gerichtlich anhängig zu machen, widrigenfalls er als anerkannt betrachtet würde.

Ct. de Berne *Office des faillites des Franches-Montagnes, à Saignelégier* (1008)

Failli: Crevoiserat Jules, fabricant d'horlogerie, à Saignelégier, associé indéfiniment responsable de la Société en nom collectif P. Crevoiserat et fils audit lieu.

L'état de collocation des créanciers peut être consulté à l'Office des Faillites. Les actions en contestation de l'état de collocation doivent être introduites dans les 10 jours à dater de cette publication, sinon ledit état sera considéré comme accepté.

Il est, en outre, porté à la connaissance des créanciers:

1. Que le délai de recours contre les opérations de l'inventaire de même que contre la décision de l'administration relative aux objets de stricte nécessité, commencera à courir dès le 6 avril 1938 et expirera le 16 même mois.
2. Que, l'administration ayant renoncé à contester les revendications qui lui sont parvenues, un délai péremptoire de dix jours, courant dès le 6 avril 1938, est imparti aux créanciers pour demander la cession des droits de la masse au sens de l'art. 260 L. P.

Kt. Basel-Stadt *Konkursamt Basel-Stadt* (1025)

Nachtrag zum Kollokationsplan.

Gemeinschuldner: Kleinberg Moritz, Handel in Herrenbekleidungsartikeln, Klybeckstrasse 29, in Basel.
Anfechtungsfrist: Innert 10 Tagen.

Ct. de Vaud *Office des faillites de Lausanne* (1016)

Faillie: Société anonyme Galeries de la Rue de Bourg, à Lausanne.
Date du dépôt: 6 avril 1938.
Délai pour intenter action en opposition et demander la cession des droits de la masse, art. 49, ord. de 1911: 16 avril 1938.
Sinon, l'état de collocation sera considéré comme accepté.

Ct. de Vaud *Office des faillites de Lausanne* (1017)

Faillie: Société immobilière Les Potalles B, S. A., à Pully.
Date du dépôt: 6 avril 1938.
Délai pour intenter action en opposition et demander la cession des droits de la masse, art. 49, ord. de 1911: 16 avril 1938.
Sinon, l'état de collocation sera considéré comme accepté.

Ct. de Vaud *Office des faillites de Lausanne* (1018)

Failli: Jaccard Georges, imprimeur, Rue Beau-Séjour, à Lausanne.
Date du dépôt: 6 avril 1938.
Délai pour intenter action en opposition et demander la cession des droits de la masse, art. 49, ord. de 1911: 16 avril 1938.
Sinon, l'état de collocation sera considéré comme accepté.
L'inventaire est aussi déposé, art. 32, § 2, de l'ord. de 1911.

Ct. de Vaud *Office des faillites de Vevey* (1019)

Faillie: Charbons et Transports Vovey S. A., à Vevey.
Date du dépôt: 6 avril 1938.
Délai pour intenter action en opposition et demander la cession des droits de la masse, art. 49, ord. de 1911: 16 avril 1938.
Sinon, l'état de collocation sera considéré comme accepté.

Ct. de Genève *Office des faillites de Genève* (1026)

Faillie: Stuca S. A., atelier de sculpture, Rue des Maraîchers 16, à Genève.

L'état de collocation des créanciers de la faillite sus-indiquée peut être consulté à l'Office des Faillites. Les actions en contestation de l'état de collocation doivent être introduites dans les dix jours à dater de cette publication. Sinon, l'état de collocation sera considéré comme accepté.

Schluss des Konkursverfahrens — Clôture de la faillite

(SchKG 268.) (L. P. 268.)

Kt. Bern *Konkursamt Bern* (1009)

Gemeinschuldner: von Graffenried Gérard, Kaufmann, Eigerplatz Nr. 12, Bern.
Datum des Schlusses: 29. März 1938.

Kt. St. Gallen *Konkursamt Wil* (1027)

Gemeinschuldner: Pfändler Paul, Autotransporte, Wil.

Das Verfahren in obgenanntem Konkurse ist durch Verfügung des Konkursrichters vom 1. April 1938 geschlossen worden.

Kt. Aargau *Konkursamt Muri* (1010)

Gemeinschuldnerin: Bodenverbesserungsgenossenschaft Fenkrieden/Meienberg.
Datum des Schlusses: 4. April 1938.

Konkurssteigerungen — Vente aux enchères publiques après faillite

(SchKG 257—259.) (L. P. 257—259.)

Ct. de Fribourg *Office des faillites de la Sarine, à Fribourg* (1034)

Seconde enchère.

Faillie: Société immobilière Pérolles Bon Air C, S. A., à Fribourg.
Date et lieu de l'enchère: mardi 10 mai 1938, à 11 heures, à la salle du tribunal, Maison de Justice, à Fribourg.
Dépôt des conditions de vente, de l'état des charges et servitudes dès le 26 avril 1938.

Immeubles: Commune de Fribourg cad. fol. 3323:

Nom, local, nature, contenance

Cadastre Art. 3913, Boulevard de Pérolles, place de 332 mètres, taxe cadastrale 1992 fr.
A la première enchère il n'y a pas eu d'offre.
Ces immeubles seront adjugés au plus offrant et dernier enchérisseur.

Fribourg, le 5 avril 1938.

Le préposé aux faillites:
Ziegenbalg, subst.

Ct. de Fribourg *Office des faillites de la Sarine, à Fribourg* (1033)

Seconde enchère.

Faillie: Société immobilière Pérolles Bon Air D, S. A., à Fribourg.
Date et lieu de l'enchère: mardi 10 mai 1938, à 11 heures, à la salle du tribunal, Maison de Justice, à Fribourg.
Dépôt des conditions de vente, de l'état des charges et servitudes dès le 26 avril 1938.

Immeubles: Commune de Fribourg cad. fol. 3324:

Nom, local, nature, contenance

Cadastre Art. 3914, Boulevard de Pérolles, place de 332 mètres, Taxe cadastrale 1992 fr.
A la première enchère il n'y a pas eu d'offre.
Ces immeubles seront adjugés au plus offrant et dernier enchérisseur.

Fribourg, le 5 avril 1938.

Le préposé aux faillites:
Ziegenbalg, subst.

Ct. de Fribourg *Office des faillites de la Sarine, à Fribourg* (1032)

Seconde enchère.

Faillie: Société immobilière Pérolles Bon Air E., S. A., à Fribourg.
Date et lieu de l'enchère: mardi 10 mai 1938, à 11 heures, à la salle du tribunal, Maison de Justice, à Fribourg.
Dépôt des conditions de vente, de l'état des charges et servitudes dès le 26 avril 1938.

Immeubles: Commune de Fribourg cad. fol. 3325:

Nom, local, nature, contenance

Cadastre Art. 3915, Boulevard de Pérolles, place de 334 mètres, taxe cadastrale 2004 fr.
A la première enchère il n'y a pas eu d'offre.
Ces immeubles seront adjugés au plus offrant et dernier enchérisseur.

Fribourg, le 5 avril 1938.

Le préposé aux faillites:
Ziegenbalg, subst.

Ct. de Vaud *Office des faillites de Lausanne* (1020)

Villa locative.

Le mercredi 11 mai 1938, à 14 h. ½, au Prieuré, 1er étage, à Pully, l'Office des Faillites de Lausanne, procédera à la vente à tout prix des immeubles appartenant à la faillite de la

Société immobilière Les Potalles B, S.A.,

à Pully, savoir:

Commune de Pully, chemin du Montillier, les Potalles B, villa ayant 4 appartements et place-jardin.

Taxe fiscale et de l'office: fr. 65,000.—.

Revenu locatif: fr. 3800.—.

Conditions de vente, désignation cadastrale et des charges à disposition au bureau de l'office, Rue de Genève 7.

Lausanne, le 2 avril 1938. Le Préposé: E. Pilet.

Réalisation des immeubles dans la procédure de la saisie et de la réalisation de gage

(L. P. 41, 142.)

Ct. de Vaud *Office des poursuites de Grandson* (1021)

Vente d'immeubles. — Deuxième enchère.

Lundi 9 mai 1938, à 14 heures, en Salle du Tribunal, à Grandson, l'Office des Poursuites procédera à la vente en 2ème enchère de l'immeuble propriété de la Société immobilière «La Petite Ruche, S.A.», dont le siège est à Yverdon, savoir:

Commune de Grandson:

A Grandson, habitation avec place, d'une superficie totale de 2 ares 80 centiares.

Assurance incendie: fr. 47,000.—.
Estimation officielle et taxe de l'office: » 30,500.—.

Les conditions de vente, la désignation cadastrale et l'état des charges seront à disposition des intéressés au bureau de l'Office des Poursuites de Grandson, dès le 25 avril 1938.

Vente requise par le créancier hypothécaire en 1er rang.

Aucune offre n'a été faite lors de la première enchère.

Grandson, le 31 mars 1938. Le Préposé aux Poursuites: H. Bornand.

Nachlassverträge — Concordats — Concordati

Nachlasstundung und Aufruf zur Forderungseingabe

(SchKG 295, 296, 300.)

Sursis concordataire et appel aux créanciers

(L. P. 295, 296, 300.)

Den nachbenannten Schuldnern ist für die Dauer von zwei Monaten eine Nachlasstundung bewilligt worden.

Die Gläubiger werden aufgefordert, ihre Forderungen in der Eingabefrist beim Sachwalter einzulegen, unter der Androhung, dass sie im Unterlassungsfalle bei den Verhandlungen über den Nachlassvertrag nicht stimmberechtigt wären.

Les débiteurs ci-après ont obtenu un sursis concordataire de deux mois.

Les créanciers sont invités à produire leurs créances auprès du commissaire dans le délai fixé pour les productions sous peine d'être exclus des délibérations relatives au concordat.

Kt. Bern *Konkurskreis Wangen a. A.* (1037)

Schuldner:

1. Firma Stuber J. & Cie., Kollektivgesellschaft, Schuhfabrik, Herzogenbuchsee.
2. Die Kollektivgesellschafter der Firma Stuber J. & Cie., Stuber Julius, Fabrikant, und Keusch-Stuber Emil, Fabrikant, beide in Herzogenbuchsee.

Dauer der Nachlasstundung: 2 Monate.
Sachwalter: Fr. Leuenberger, Notar, Wangen a. A.
Eingabefrist: Bis und mit 3. Mai 1938.

Die Forderungen sind beim Sachwalter schriftlich anzumelden.

Allfällige persönliche Verpflichtungen der beiden Kollektivgesellschafter, Julius Stuber und Emil Keusch-Stuber, obgenannt, sind im Nachlasstundungsverfahren der Firma Stuber & Cie. nicht anzumelden.

Gläubigerversammlung: Montag, den 16. Mai 1938, nachmittags um 2 Uhr, im Hotel Schweizerhof in Olten.
Aktenauflage: Während 10 Tagen vor der Gläubigerversammlung im Bureau des Sachwalters.

Kt. Solothurn *Konkurskreis Balsthal* (1039)

Schuldner: Mäder Julius, Handlung, in Niederbuchsiten.
Datum der Stundungsbewilligung: 5. April 1938.
Sachwalter: Dr. A. Boner, Fürsprecher und Notar, Balsthal.
Eingabefrist: Bis und mit 30. April 1938. (Die Forderungen sind Wert 5. April 1938 zu berechnen).
Gläubigerversammlung: Freitag, den 13. Mai 1938, 15 Uhr, im Restaurant «Eintracht», Balsthal.
Aktenauflage: Während 10 Tagen vor der Versammlung beim Sachwalter.

Ct. de Vaud *Arrondissement de Vevey* (1022)

Débiteur: Carena André, Café du Globe, Rue des 2 Marchés, à Vevey.
Date de l'octroi du sursis par décision du Président du Tribunal du district de Vevey: 18 mars 1938.
Commissaire: A. Marendaz, Préposé aux Poursuites de Vevey.
Délai pour les productions: 26 avril 1938.
Assemblée des créanciers: Vendredi 6 mai 1938, à 15 heures, en Maison de Ville, à Vevey.
Examen des pièces: Dès le 26 avril 1938 au bureau du commissaire.

Ct. de Genève *Arrondissement de Genève* (1028)

Débitrice: Ehinger Lucie née Moritz, Vve., tenancière de l'Hôtel de Genève, Rue du Mont-Blanc 13, à Genève.
Date du jugement accordant le sursis: 4 avril 1938.
Commissaire au sursis concordataire: Marcel Greder, préposé à l'Office des Faillites de Genève.
Expiration du délai de production: 26 avril 1938.
Assemblée des créanciers: Vendredi 20 mai 1938, à 10 heures, à Genève, Place de la Taconnerie 7, Salle des Assemblées de Faillites.
Délai pour prendre connaissance des pièces, dès le 11 mai 1938.

Verlängerung der Nachlasstundung — Prorogation du sursis concordataire

(SchKG 295, Abs. 4.) (L. P. 295, al. 4.)

Kt. Basel-Land *Obergericht Basel-Land in Liestal* (1023)

Mit Beschluss vom 1. April 1938 hat das Obergericht als Nachlassbehörde die dem Günter-Weiss August, Baumeister und Sägerei, in Oberwil, unterm 4. Februar 1938 bewilligte Nachlasstundung um 2 Monate, d. h. bis zum 4. Juni 1938, verlängert.

Liestal, den 2. April 1938. Obergerichtskanzlei.

Widerruf der Nachlasstundung — Révocation du sursis concordataire

(SchKG 298, 309.) (L. P. 298, 309.)

Kt. Zürich *Bezirksgericht Zürich, III. Abteilung* (1011)

Das Bezirksgericht Zürich, 3. Abteilung, hat durch Beschluss vom 1. April 1938 das Begehren des Hüni Carl, Musikhaus, Zürich 1, Fraumünsterstrasse 21, um gerichtliche Bestätigung des von ihm seinen Gläubigern vorgeschlagenen Nachlassvertrages als durch Rückzug erledigt abgeschrieben, unter Anordnung des sofortigen Vollzuges des Beschlusses. Die dem Schuldner bewilligte Nachlasstundung ist daher mit dem Erscheinen dieser Publikation im Schweizerischen Handelsamtsblatt beendigt.

Zürich, den 1. April 1938.

Im Namen des Bezirksgerichtes Zürich, 3. Abteilung:
Der Gerichtsschreiber: Dr. Springer.

Verhandlung über die Bestätigung des Nachlassvertrages

(SchKG 304, 317.)

Délibération sur l'homologation de concordat

(L. P. 304, 317.)

Die Gläubiger können ihre Einwendungen gegen den Nachlassvertrag in der Verhandlung anbringen.

Les opposants au concordat peuvent se présenter à l'audience pour faire valoir leurs moyens d'opposition.

Kt. Bern *Richteramt Laupen* (1035)

Nachlasschuldner: Hasler Gottfried, Metzgermeister, früher wohnhaft in Biberen, Gemeinde Ferenbalm, nun in Bern.
Verhandlungstermin: Dienstag, den 3. Mai 1938, vormittags 9 Uhr, im Schloss zu Laupen.
Die Gläubiger können ihre Einwendungen gegen den Nachlassvertrag im Termin mündlich oder vor demselben schriftlich anbringen.

Laupen, den 4. April 1938. Der Gerichtspräsident: Lindegger.

Kt. Obwalden *Obergerichtliche Justizkommission Obwalden in Sarnen* (1029)

Schuldner: Risi Gebr. & Cie. A.-G., Parquetfabrik, in Alpnachdorf.
Zeit und Ort der Verhandlung: Montag, den 11. April 1938, 13.30 Uhr, im Rathaus, in Sarnen.

Sarnen, den 4. April 1938. Obergerichtskanzlei Obwalden.

Kt. Aargau *Bezirksgericht Lenzburg* (1030)

Schuldner: Hochstrasser Oskar, Kunststeinwerk, in Fahrwangen.
Verhandlungstermin: Donnerstag, den 21. April 1938, vormittags 9.45 Uhr, vor Bezirksgericht Lenzburg.

Lenzburg, den 4. April 1938. Gerichtspräsidium Lenzburg.

Bäuerliches Sanierungsverfahren — Procédure d'assainissement agricole

(Bundesbeschluss vom 28. September 1934.) (Arrêté fédéral du 28 septembre 1934.)

Kt. Solothurn *Richteramt Solothurn-Lebern in Solothurn* (1012)

Sanierungsstundung.

Die Nachlassbehörde von Solothurn-Lebern hat am 31. März 1938 über Sutter-Leimer Henriette, Landwirtin, in Bettlach, das amtliche Sanierungsverfahren eröffnet, derselben eine Sanierungsstundung auf die Dauer von 4 Monaten bewilligt und als Sachwalter das Konkursamt Grenchen bestimmt.

Solothurn, den 1. April 1938. Für den Gerichtsschreiber: P. Felder.

Pfandnachlassverfahren und Nachlasstundung

(Bundesbeschluss vom 21. Juni 1935.)

Kt. Bern *Richteramt I Bern* (1031)

Gesuchsteller: Lüthi Ernst, Inhaber des Hotel-Restaurant zum Simplon, Aarbergergasse 60, in Bern.
Verhandlungstermin: Dienstag, den 26. April 1938, 8.15 Uhr, vor dem Nachlassrichter von Bern, Zimmer Nr. 39, im Amthause Bern.
Die Gläubiger des Gesuchstellers können ihre Einwendungen gegen die Erteilung der Nachlasstundung und die Eröffnung des Pfandnachlassverfahrens schriftlich bis zum 22. April 1938 beim Sekretariat des Richteramtes II Bern oder mündlich im Termine anbringen.

Bern, den 31. März 1938. Der Nachlassrichter: L. Schmid.

Nachlasstundungsgesuch — Demande de sursis concordataire

(SchKG 293.) (L. P. 293.)

Ct. de Fribourg *Tribunal de la Sarine, à Fribourg* (1036)

La maison Marthe E., Société Anonyme, à Fribourg, Beauregard n° 18, a demandé l'octroi d'un sursis concordataire.

Le président entendra la requérante et se prononcera sur la demande mardi 12 avril 1938, à 10 heures. Les créanciers peuvent faire connaître au président, mais par écrit seulement, leurs motifs d'opposition à l'octroi du sursis jusqu'au moment de l'audience.

Fribourg, le 5 avril 1938. Le Président du Tribunal: X. Neuhaus.

Verschiedenes — Divers — Varia

Kt. Bern *Konkurskreis Bern* (1040)

Nachlassvertrag mit Vermögensabtretung.

Auflage der Verteilungsliste und Schlussrechnung.

Schuldnerin: Fahrnit-Isolierplattenfabrik A.G. in Liq., mit Sitz in Köniz.

Auflagefrist: Bis und mit 16. April 1938 im Bureau des Präsidenten der Liquidationskommission Dr. Ernst Schmid, Fürsprecher, Kasinoplatz 8, Bern.

Anfechtungsfrist: Bis und mit 16. April 1938.

Bern, den 4. April 1938. Die Liquidationskommission: Dr. Schmid, Lehnen, Aorni.

Kt. Bern *Richteramt Interlaken* (1013)

Moratorium.

Firma Trauffer & Cie. A.G., mit Sitz in Interlaken.

Der unterzeichnete Richter hat heute

erkannt:

1. Die Konkurseröffnung der Trauffer & Cie. A.G., in Interlaken, wird gemäss Art. 725 O.R. aufgeschoben und es wird der genannten Gesellschaft ein Zahlungsaufschub bis **1. Juli 1938** bewilligt.
2. Betreibungen können während dieser Zeit gegen die Schuldnerin weder angehoben noch weitergeführt werden.
3. Der Schuldnerin ist gestattet, den Geschäftsbetrieb unter Aufsicht und nach den Anweisungen des Sachwalters fortzuführen.
4. Es wird ein Sachwalter bestellt in der Person von **Max Häni**, Notar, in Interlaken.

Dieser erhält Auftrag, den Status durch eine genaue Inventuraufnahme festzustellen und alle zur Erhaltung des Vermögens und zu einer Sanierung geeigneten Massnahmen zu treffen.

Interlaken, den 1. April 1938. Der Gerichtspräsident: Strebel.

Handelsregister — Registre du commerce — Registro di commercio

I. Hauptregister — I. Registre principal — I. Registro principale

Zürich — Zurich — Zurigo

1938. 28. März. **Werkzeugmaschinenfabrik Oerlikon (Société Anonyme de Machines-Outils Oerlikon) (Società Anonima di Macchine-Utensili Oerlikon) (Machine-Tool Works Oerlikon)**, in Zürich (S. H. A. B. Nr. 117 vom 24. Mai 1937, Seite 1187). In ihrer ausserordentlichen Generalversammlung vom 21. März 1938 haben die Aktionäre eine Partialrevision ihrer Statuten beschlossen unter gleichzeitiger Anpassung an das neue Obligationenrecht. Die bisher publizierten Bestimmungen erfahren dadurch folgende Aenderungen: Die Firma lautet nun **Verwaltungsgesellschaft der Werkzeugmaschinenfabrik Oerlikon (Société de Gestion de la Fabrique de Machines-Outils Oerlikon) (Società Gestiaria della Fabbrica di Macchine Utensili Oerlikon) (Machine-Tool Works Oerlikon Administration Company).** Sitz der Gesellschaft ist Zürich. Gegenstand und Zweck der Gesellschaft ist die Beteiligung an andern Unternehmungen, sowie die Verwertung der ihr gehörenden in Zürich-Oerlikon befindlichen Fabrikanlagen im Wege der Verpachtung. Die Gesellschaft kann auch Interessengemeinschafts-Verträge jeder Art eingehen. Alle Bekanntmachungen der Gesellschaft an die Aktionäre erfolgen durch Veröffentlichung im Schweizerischen Handelsamtsblatt, als offiziellem Publikationsorgan der Gesellschaft. Der Verwaltungsrat besteht aus mindestens 2 Mitgliedern; zurzeit gehören ihm an Dr. Gustav Hürlimann, von und in Zürich, als Präsident, und Emil Bührle, von und in Zürich, als Delegierter, beide wie bisher mit Einzelunterschrift. Gustav Wegmann ist infolge Todes aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden. Die Prokuren von Louis Feusi und Waldemar von Vethacke sind erloschen. Kollektivprokura ist erteilt an Albert Weiss, von und in Bassersdorf (bisher Vizedirektor); Otto Hirzel, von und in Zürich (bisher) und an Jakob Vollenweider, von und in Winterthur. Die Prokuristen zeichnen unter sich je zu zweien kollektiv. Geschäftsdomizil: Birchstrasse 155, in Zürich 11.

28. März. Emil Georg Bührle-Schalk, als unbeschränkt haftender Gesellschafter und Charlotte Bührle geb. Schalk, als Kommanditärin mit einer Bareinlage von Fr. 1000, beide von Zürich und wohnhaft in Zürich 8, haben unter der Firma **Werkzeugmaschinenfabrik Oerlikon Bührle & Co.**, mit Sitz in Zürich 11 eine Kommanditgesellschaft eingegangen, welche am 21. März 1938 ihren Anfang nahm. Die Firma erteilt Kollektivprokura an Albert Weiss, von und in Bassersdorf; Waldemar von Vethacke, deutscher Reichsangehöriger, in Zürich; Louis Feusi, von Feusisberg (Schwyz), in Zürich; Otto Hirzel, von und in Zürich; Dr. Paul Gubser, von Wallenstadt, in Zürich; Hanns Lippert, von Binningen, in Zürich; Jakob Vollenweider, von und in Winterthur, und an Ernst Weidemann, deutscher Reichsangehöriger, in Zürich. Die Prokuristen zeichnen unter sich je zu zweien kollektiv. Fabrikation von Werkzeugmaschinen, Waffen und Munition, sowie andern Erzeugnissen des allgemeinen Maschinenbaues. Betrieb aller damit verbundener Handelsgeschäfte. Geschäftsdomizil: Birchstrasse 155.

Lebensmittel. — 1. April. **Boui-Fix A.-G.**, in Dietikon (S. H. A. B. Nr. 63 vom 16. März 1934, Seite 698). Durch Beschluss der Generalversammlung der Aktionäre vom 12. März 1938 wurde das bisherige Aktienkapital von Fr. 25,000, eingeteilt in 50 voll einbezahlte Namenaktien zu Fr. 500 vollständig abgeschrieben. Die Gesellschaft hat ein neues Aktienkapital von Fr. 50,000 beschafft durch Ausgabe von 100 Inhaberaktien zu Fr. 500. Die Liberierung dieser Aktien erfolgte durch Verrechnung des Betrages von Fr. 50,000 mit einem buchmässig ausgewiesenen Guthaben. Gleichzeitig wurde die Sitzverlegung der Gesellschaft nach Zürich beschlossen und endlich wurden neue Statuten in Anpassung an das neue Obligationenrecht festgelegt. Die bisher publizierten Bestimmungen erfahren dadurch folgende Aenderungen: Zweck der Gesellschaft ist der Betrieb einer Lebensmittelfabrik und der Abschluss aller damit direkt oder indirekt zusammenhängender Geschäfte. Die Gesellschaft kann sich an gleichen oder ähnlichen Unternehmungen beteiligen und alle Geschäfte tätigen, welche mit dem Unternehmen irgendwie verbunden sind. Das Aktienkapital der Gesellschaft beträgt Fr. 50,000, zerfallend in 100 auf den Inhaber lautende, voll liberierte Aktien zu Fr. 500. Alle Bekanntmachungen der Gesellschaft an die Aktionäre erfolgen durch eingeschriebenen Brief, soweit die Adressen dem Verwaltungsrat bekannt gegeben werden. Für die gesetzlich geforderten Publikationen ist das Schweizerische Handelsamtsblatt bestimmt. Alex A. Bodmer ist als Verwaltungsrat zurückgetreten; dessen Unterschrift ist erloschen. Einziger Verwaltungsrat mit Einzelunterschrift ist Dr. Wilhelm Faessler, von Gonten (Appenzell), in St. Gallen. Geschäftsdomizil: Seehofstrasse 16, in Zürich 8 (eigenes Bureau).

1. April. In der Genossenschaft **Ferienheim Alpenklub Soldanella Zürich**, in Zürich (S. H. A. B. Nr. 95 vom 25. April 1934, Seite 1099), sind die Unterschriften von Hans Schwarz und Eduard Hauser erloschen. Es wurden gewählt Ernst Schweizer, von Opfikon, in Zürich, als Präsident und Walter Plüss, von Murgenthal (Aargau), in Zürich, als Kassier. Der Präsident zeichnet mit dem Aktuar oder dem Kassier kollektiv. Das Geschäftsdomizil befindet sich nunmehr Agnesstrasse 18, in Zürich 4 (beim Präsidenten).

1. April. Die Aktiengesellschaft unter der Firma **Schweizerische Treuhandgesellschaft**, in Basel, mit Zweigniederlassung unter derselben Firma in Zürich (S. H. A. B. Nr. 250 vom 26. Oktober 1937, Seite 2390), hat in der Generalversammlung vom 15. März 1938 ihre Statuten teilweise revidiert. Der Gegenstand des Unternehmens, die gesamte Tätigkeit einer Treuhandgesellschaft, ist in den Statuten näher umschrieben. Aus dem Verwaltungsrat ist infolge Todes ausgeschieden Dr. jur. Fritz Wegmann; seine Unterschrift ist erloschen. Der Prokurist André Broenimann wohnt in Riehen, der Prokurist Gaston Dubied in Arlesheim und der Prokurist Eduard Siegfried in Reinach (Baselland).

1. April. In der Genossenschaft **Genossenschaftliche Zentralbank**, mit Hauptsitz in Basel und Zweigniederlassung unter derselben Firma in Zürich (S. H. A. B. Nr. 145 vom 24. Juni 1936, Seite 1543), wurden zu weitern Kollektivprokuristen ernannt Edwin Hefti, von Hätzingen (Glarus), und Ulrich Schlegel, von Sevelen, beide in Bottmingen. Diese zeichnen unter sich oder mit je einem der übrigen Unterschriftsberechtigten kollektiv.

1. April. **Zürcher Ziegeleien**, Aktiengesellschaft, in Zürich (S. H. A. B. Nr. 107 vom 11. Mai 1937, Seite 1093). Der Verwaltungsrat erteilt Kollektivprokura an Arthur Baumann, von Uetikon am See, in Zollikon, und an Joseph Bieri, von Romoos (Luzern), in Kilchberg. Die Genannten zeichnen unter sich oder je mit einem der übrigen Kollektivunterschriftsberechtigten.

1. April. Die **MEAG Holding A.-G.**, in Zürich (S. H. A. B. Nr. 60 vom 13. März 1933, Seite 602), Erwerb und Verwaltung von eigenen Beteiligungen an andern Unternehmungen usw., hat ihr Geschäftsdomizil verlegt nach Bahnhofstrasse 1, in Zürich 1.

Textilwaren. — 1. April. In der **HATAG Aktiengesellschaft in Zürich**, in Zürich (S. H. A. B. Nr. 138 vom 16. Juni 1934, Seite 1650), Handel und Vertrieb von Textilwaren und ähnlichen Artikeln, ist die Unterschrift des Direktors Otto Eisen erloschen.

1. April. In der **« WAFAG » Warenhandelfinanzierungs- und Beteiligungs-Aktiengesellschaft in Zürich**, in Zürich (S. H. A. B. Nr. 144 vom 23. Juni 1933, Seite 1518), ist die Unterschrift des Geschäftsführers Otto Jakob erloschen.

Pflästereigeschäft. — 1. April. Die Firma **Josef Fries, Ing.**, in Zürich 3 (S. H. A. B. Nr. 210 vom 9. September 1935, Seite 2254), Pflästereigeschäft, hat ihr Geschäftsdomizil verlegt nach Schimmelstrasse 2.

Kinderkonfektion. — 1. April. Die Kollektivgesellschaft **Bloch frères**, in Zürich 1 (S. H. A. B. Nr. 99 vom 30. April 1937, Seite 1013), Kinder- und Backfischkonfektion, hat ihr Geschäftsdomizil verlegt nach Werdgässchen 59, z. Schöntalhof, in Zürich 4.

Bäckerei, Spezereien. — 1. April. Inhaber der Firma **Martin Armbruster**, in Winterthur 1, ist Martin Armbruster, von Winterthur, in Winterthur 1. Bäckerei und Spezereihandlung. Tössfeldstrasse 12.

Velos. — 1. April. Inhaber der Firma **Ernst Geissbühler**, in Winterthur 1, ist Ernst Geissbühler, von Sumiswald (Bern), in Zürich 7. Velohandlung und Reparaturwerkstätte. Metzggasse 6.

Landwirtschaftliche Maschinen. — 1. April. Die Kommanditgesellschaft **Ed. Blatter & Cie.**, in Zürich 11 (S. H. A. B. Nr. 54 vom 5. März 1936, Seite 545), Handel in landwirtschaftlichen Maschinen usw., hat sich aufgelöst und ist nach durchgeführter Liquidation erloschen.

Landesprodukte, Gemüse. — 1. April. Die Firma **M. Hochuli & Co.**, in Wald (S. H. A. B. Nr. 50 vom 20. Februar 1936, Seite 512), Handel in Landesprodukten, Gemüsegärtnerei, ist infolge Auflösung dieser Kollektivgesellschaft erloschen. Die Liquidation ist durchgeführt.

Möbel. — 1. April. Die Kollektivgesellschaft **Koch & Cie.**, in Zürich 1 (S. H. A. B. Nr. 22 vom 28. Januar 1937, Seite 207), Polstermöbel und Innendekoration, Handel in Möbeln, hat sich aufgelöst und ist nach durchgeführter Liquidation erloschen.

Haushaltungsartikel. — 1. April. Inhaberin der Firma **E. Volkart**, in Zürich 6, ist Frl. Elise Volkart, von Niederglatt, in Zürich 6. Handel in Haushaltungsartikeln. Culmannstrasse 20.

1. April. **Baugenossenschaft Stampfenbach**, in Zürich (S. H. A. B. Nr. 123 vom 30. Mai 1932, Seite 1302). In der Generalversammlung vom 17. März 1938 haben die Mitglieder dieser Genossenschaft den § 20 der Statuten revidiert, wodurch die bisher publizierten Tatsachen folgende Aenderung erfahren: Der aus 1—5 Mitgliedern bestehende Vorstand vertritt die Genossenschaft; dessen Mitglieder führen je zu zweien kollektiv die rechtsverbindliche Unterschrift. Ernst Zuppinger ist infolge Todes aus dem Vorstand ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Als Präsident des Vorstandes ist das bisher zeichnungsberechtigte Mitglied Dr. Alfred Meyer bestellt worden.

1. April. **GESTA Genossenschaft für Verwaltung von Liegenschaften**, in Zürich (S. H. A. B. Nr. 195 vom 22. August 1934, Seite 2353). Durch Beschluss der Generalversammlung vom 17. März 1938 wurden die Anteilscheine von bisher nom. Fr. 50 auf nom. Fr. 100 erhöht. Die §§ 2 und 7 der Statuten sind entsprechend revidiert worden. Die Unterschrift des infolge Todes aus dem Vorstand ausgeschiedenen Ernst Zuppinger ist er-

loschen. Als Präsident des Vorstandes wurde das bisher zeichnungsberechtigte Mitglied Dr. Alfred Meyer gewählt.

1. April. **Schweizerische Handelsbörse,** Genossenschaft, in Zürich (S. H. A. B. Nr. 107 vom 8. Mai 1936, Seite 1125). Der Verwaltungsrat erteilt Kollektivprokura an Kurt Müller, von Dietikon und Altikon, in Zürich, und an Ernst Stirnemann, von Gränichen (Aargau), in Zürich. Die Genannten zeichnen unter sich oder mit je einem der übrigen Unterschriftsberechtigten kollektiv.

1. April. « In- und ausländische Hölzer A.-G. Zürich », in Zürich (S. H. A. B. Nr. 244 vom 19. Oktober 1937, Seite 2337). In der ausserordentlichen Generalversammlung vom 5. März 1938 haben die Aktionäre die Auflösung der Gesellschaft beschlossen. Zum Liquidator, welcher allein für die **In- und ausländische Hölzer A.-G. Zürich in Liq.** die rechtsverbindliche Unterschrift führt, wurde gewählt Gustav Neumaier, von und in Zürich. Die Unterschrift des bisher einzigen Verwaltungsratsmitgliedes Heinrich Benz ist erloschen. Geschäftsdomizil: Albisriederstrasse 180, in Zürich 9 (bei G. Neumaier).

1. April. **Zürcher Frauenverein für alkoholfreie Wirtschaften,** Genossenschaft, in Zürich (S. H. A. B. Nr. 295 vom 17. Dezember 1937, Seite 2773). Als weiteres Verwaltungsratsmitglied wurde gewählt Ruth Bollmann geb. Rordorf, von Theilingen-Weisslingen (Zürich), in Zürich. Die Genannte zeichnet mit einem der übrigen Verwaltungsratsmitglieder kollektiv.

1. April. Der Bankrat der **Zürcher Kantonalbank,** in Zürich, hat als Verwalter der **Filiale Andelfingen,** in Andelfingen (S. H. A. B. Nr. 51 vom 2. März 1938, Seite 477), mit Einzelunterschrift für dieselbe gewählt Max Herzog, von Homburg (Thurgau), in Andelfingen. Die Unterschrift von Emil Hirs wird gelöscht.

1. April. Die Firma **Charles Levy-Fuchs, Tricotfabrik « Jvel »,** in Zürich 4 (S. H. A. B. Nr. 31 vom 7. Februar 1935, Seite 342), hat ihr Geschäftsdomizil verlegt nach Brandschenkestrasse 43, in Zürich 2. Die Firma wird abgeändert auf **Tricotfabrik « Yvel », Charles Levy-Fuchs.**

1. April. In der Aktiengesellschaft **Nordisk Films Co. S. A.,** in Zürich (S. H. A. B. Nr. 68 vom 22. März 1938, Seite 645), Vertrieb und Verleih von Films usw., führt das bisher einzige Mitglied des Verwaltungsrates Dr. jur. Otto Frikker als nunmehriger Präsident Kollektivunterschrift, dessen bisherige Einzelunterschrift ist erloschen. Als weiteres Mitglied und zugleich Delegierter des Verwaltungsrates wurde gewählt Emil Reinegger, von und in Basel. Derselbe führt Kollektivunterschrift.

Textilwaren. — 1. April. Die Firma **Bernhard Guggenheim-Heumann,** in Zürich 7 (S. H. A. B. Nr. 125 vom 31. Mai 1933, Seite 1309), Textilwaren en gros usw., hat ihr Geschäftsdomizil verlegt nach Forchstrasse 36, in Zürich 8. Der Inhaber wohnt in Zürich 8.

1. April. **Kies- und Sandwerke A. G.,** in Zürich (S. H. A. B. Nr. 60 vom 12. März 1936, Seite 613). Der Verwaltungsrat wählte zum Geschäftsführer mit Einzelunterschrift Fritz Boekhorn, von Zürich, in Lugano.

Pissoiranlagen. — 1. April. Inhaber der Firma **Aug. Hilbert,** in Zürich 3, ist August Hilbert, von Zürich, in Zürich 3. Neuerstellung, Reinigung und Unterhalt von Pissoiranlagen. Centralstrasse 77.

Metallgiesserei. — 1. April. Die Firma **Carl Kutter,** in Zürich 7 (S. H. A. B. Nr. 33 vom 9. Februar 1897, Seite 145), Metallgiesserei und mechanische Werkstätte, ist infolge Todes des Inhabers erloschen.

Baumwolle usw. — 2. April. **Cottagon Aktiengesellschaft,** in Zürich (S. H. A. B. Nr. 305 vom 30. Dezember 1936, Seite 3067), Kauf und Verkauf von Baumwolle und ähnlichen Artikeln usw. In ihrer ausserordentlichen Generalversammlung vom 19. März 1938 haben die Aktionäre die Erhöhung des Aktienkapitals von bisher Fr. 30,000 auf Fr. 500,000 beschlossen und durchgeführt durch Ausgabe und Volleinzahlung von 470 Inhaberaktien zu je Fr. 1000. Ferner wurde die Umwandlung der bisherigen 30 Namenaktien zu Fr. 1000 in 30 Inhaberaktien von unverändertem Nennwerte beschlossen. Endlich wurden die Statuten revidiert und dem neuen Obligationenrecht angepasst. Die bisher publizierten Bestimmungen erfahren dadurch folgende Aenderungen: Das Aktienkapital der Gesellschaft beträgt Fr. 500,000; es ist eingeteilt in 500 auf den Inhaber lautende, voll bar einbezahlte Aktien zu Fr. 1000. Die Bekanntmachungen der Gesellschaft an die Aktionäre erfolgen durch Veröffentlichung im Schweizerischen Handelsamtsblatt, als offiziellem Publikationsorgan der Gesellschaft. Der Verwaltungsrat kann Publikationen auch noch in weitern Zeitungen erlassen. Dr. Robert Blass, von und in Zürich, bisher einziger Verwaltungsrat, ist nun Präsident des Verwaltungsrates; als weiteres Mitglied ist neu gewählt worden Emil Bollag, von Ober-Endingen (Aargau), in Zürich. Beide Verwaltungsratsmitglieder führen Einzelunterschrift namens der Gesellschaft.

2. April. **Aktiengesellschaft Appartement-Haus (Apartment-House Limited),** in Küsnacht bei Zürich (S. H. A. B. Nr. 34 vom 11. Februar 1936, Seite 337). Gemäss rechtmässig gewordenem Beschluss des Bezirksgerichtes Meilen vom 27. Mai 1937 wurde in der Generalversammlung der Aktionäre vom 28. Oktober 1937 beschlossen, das Aktienkapital von bisher Fr. 250,000 auf Fr. 50,000 zu reduzieren durch Abschreibung jeder der 500 Namenaktien von Fr. 500 auf Fr. 100. Ferner wurde die Zusammenlegung von je 5 derartig herabgesetzten Aktien zu einer Aktie von Fr. 500 und endlich die Wiedererhöhung des Aktienkapitals durch Ausgabe von 200 neuen Namenaktien zu Fr. 500 auf Fr. 150,000 beschlossen und durchgeführt. Es beträgt somit das Aktienkapital der Gesellschaft nun Fr. 150,000, zerfallend in 300 auf den Namen lautende, voll liberierte Aktien zu Fr. 500. Die Eheleute Max und Emma Zschokke in Zürich bringen in die Gesellschaft ein die Aktiven und Passiven des von ihnen betriebenen Hotel Bellerive au Lac laut Bilanz vom 30. Juni 1937. Die Aktiven, umfassend Hotelmobiliar, Wertschriften, Debitoren, Vorräte usw., belaufen sich auf total Fr. 295,513.83. Diesen Aktiven stehen Passiven (Darlehen, Kreditoren und dergleichen) gegenüber im Totalbetrage von Fr. 185,043.83. Der Aktivenüberschuss beläuft sich somit auf Franken 110,500. Für den Betrag von Fr. 100,000 dieses Aktivenüberschusses erhalten Max und Emma Zschokke an Zahlungsstatt je 100 voll liberierte neue Aktien zu Fr. 500. Für den Restbetrag von Fr. 10,500 erhält Frau Emma Zschokke 21 voll liberierte zusammengelegte Aktien aus dem Eigenbesitz der Gesellschaft. § 4 der Statuten wurde entsprechend abgeändert. In Revision der §§ 1 und 2 wurde ferner die Firma abgeändert in **Hotel Bellerive A.-G.,** und der Gesellschaftszweck in folgenden Wortlaut gefasst: Zweck der Gesellschaft ist die Erstellung, Verwaltung, Verwertung und der Betrieb eines Appartement-Hauses oder Hotels. Dr. Eugen Hess ist aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; dessen Unterschrift ist erloschen. Der Verwaltungsrat besteht nunmehr aus Max Zschokke, von und in Zürich, Präsident (bisher); Dr. Hans Pestalozzi, von und in Zürich, und Ernst Goehner, von Zürich, in Goldbach-Küsnacht, beide neu. Der Präsident führt je mit einem der beiden übrigen Verwaltungsratsmitglieder Kollektivunterschrift namens der Gesellschaft.

2. April. Aus dem Vorstand des **Vereins für ein Vincenz-Altersheim,** in Zürich (S. H. A. B. Nr. 10 vom 15. Januar 1931, Seite 82), sind Emil Hitz und Albert Thoma ausgeschieden; deren Unterschriften sind erloschen. An ihrer Stelle wurden gewählt Walter Schuhmacher, von und in Zürich, als Aktuar, und Paul Schmider, von und in Zürich, als Kassier. Präsident, Vizepräsident, Aktuar und Kassier führen namens dieses Vereins kollektiv je zu zweien die rechtsverbindliche Unterschrift. Das Geschäftsdomizil befindet sich nunmehr Bergstrasse 118, in Zürich 7 (beim Präsidenten).

2. April. Die **Uto-Kleiderfabrikation A.-G.,** in Zürich (S. H. A. B. Nr. 138 vom 17. Juni 1937, Seite 1406), Fabrikation und Vertrieb von Herrenkleidern usw., verzeigt als nunmehriges Geschäftsdomizil Holzgasse 6, in Zürich 1.

Waren verschiedener Art, Textilien. — 2. April. Inhaber der Firma **H. Andermatt,** in Zürich 8, ist Heinrich Andermatt-Trachsler, von Merenschwand (Aargau), in Zürich 8. Import und Export in Waren verschiedener Art, speziell Textilien. Bellerivestrasse 221.

Mineralfarben usw. — 2. April. Die Firma **E. Keller & Co.,** in Zürich 3 (S. H. A. B. Nr. 22 vom 27. Januar 1934, Seite 250), Vertrieb von Silin-Mineralfarben, Malerartikel, ist infolge Auflösung dieser Kollektivgesellschaft erloschen. Aktiven und Passiven sind mit Datum vom 31. Dezember 1935 an die « Gipser- und Malergenossenschaft Zürich », in Zürich übergegangen.

Die **Gipser- und Malergenossenschaft Zürich,** in Zürich (S. H. A. B. Nr. 138 vom 16. Juni 1936, Seite 1458), hat Aktiven und Passiven der bisherigen Kollektivgesellschaft « E. Keller & Co. », in Zürich 3, mit Datum vom 31. Dezember 1935 übernommen.

Schwyz — Schwyz — Svitto

1938. 2. April. **Leih- & Sparkasse vom Seebezirk & Gaster,** mit Hauptsitz in Uznach und Filiale in Siebnen-Galgenen (S. H. A. B. Nr. 68 vom 22. März 1938, Seite 646). Die Kollektivunterschriftsberechtigung des Direktors Josef Blöchlinger ist erloschen.

2. April. Ueber die Firma **A. Brügger, Orthopäd. Schuhgeschäft,** in Lachen (Schwyz) (S. H. A. B. Nr. 203 vom 1. September 1937, Seite 2018), Schuhwarenhandel, orthopädische Fussbehandlung und Pedicure, ist unterm 25. Februar 1938 der Konkurs erkannt worden; sie wird infolge Aufgabe des Geschäftsbetriebes von Amtes wegen gelöscht.

Meeralgenprodukt. — 2. April. Waldemar Wassmann, von Basel, in Schwyz, Friedrich Wassmann, von Basel, in Schwyz, und Bernhard Wassmann, von Basel, in Savosa (Tessin), haben unter der Firma **Wassmann & Co.,** in Schwyz, eine Kollektivgesellschaft eingegangen, welche am 1. März 1938 ihren Anfang nahm. Die Gesellschaft wird vertreten durch die alleinige Unterschrift des Gesellschafters Waldemar Wassmann. Vertrieb des Meeralgenproduktes «Meersana». Sonnenberg.

Bäckerei, Wirtschaft. — 2. April. Die Firma **August Bamert-Kessler,** in Tuggen (S. H. A. B. Nr. 132 vom 9. Juni 1923, Seite 1147), Bäckerei und Wirtschaft, wird infolge Reduktion des Geschäftsbetriebes im Handelsregister gestrichen.

Glarus — Glaris — Glarona

1938. 1. April. Die Aktiengesellschaft unter der Firma **Oro Finanz A. G. in Liq. (Oro S. A. Financière en liq.),** mit Sitz in Glarus (S. H. A. B. Nr. 118 vom 25. Mai 1937, Seite 1198), Beteiligung an industriellen und kommerziellen Unternehmungen, sowie die Besorgung der damit zusammenhängenden Geschäfte jeder Art, seit 12. Mai 1937 in Liquidation, wird nach durchgeführter Liquidation im Handelsregister gelöscht.

2. April. **Hilariusverein kath. Glarus,** mit Sitz in Glarus (S. H. A. B. Nr. 131 vom 7. Juni 1935, Seite 1454). Die Unterschriften des bisherigen Präsidenten Peter Alois Marty und des Sekretärs Zeno Eigel sind erloschen. Zum Präsidenten wurde Caspar A. Schätti, von Galgenen, in Vorderthal (Schwyz), zum Sekretär Joseph Zamboni, von Adliswil (Zürich), in Glarus, und zum Kassier Franz Römer, von Arth (Schwyz), in Glarus, gewählt. Die drei Genannten führen mit dem Vizepräsidenten Blasius Braun kollektiv je zu zweien die rechtsverbindliche Unterschrift für den Verein.

2. April. **Vebe, Beteiligungs- & Verwaltungs-Aktiengesellschaft,** mit Sitz in Glarus (S. H. A. B. Nr. 306 vom 31. Dezember 1936, Seite 3079), Uebernahme von Beteiligungen und Verwaltungen in Industrie und Handel, sowie Vermittlung solcher Geschäfte, Erwerb und Veräusserung von Liegenschaften und Hypotheken. Die Unterschriften der Direktionsmitglieder Dr. Moriz Sternberg, Franz Beck und Magda Beck sind erloschen.

Zug — Zoug — Zugo

Vermögensverwaltung, Beteiligungen usw. — 1938. 28. März. Unter der Firma **Plasfina A. G. (Plasfina S. A.) (Plasfina Ltd.)** hat sich, mit Sitz in Zug, am 26. März 1938 eine Aktiengesellschaft gebildet. Ihr Zweck ist: a) die Verwaltung von Vermögenswerten aller Art; b) der Erwerb, die Bewirtschaftung, die Bebauung, sowie die Verwertung von Liegenschaften, einschliesslich landwirtschaftlicher Grundstücke; c) die Beteiligung an andern Unternehmungen in irgend welcher Form; d) alle direkt oder indirekt damit verbundenen Geschäfte. Das Aktienkapital beträgt Fr. 50,000, eingeteilt in 50 auf den Inhaber lautende, voll einbezahlte Aktien zu Fr. 1000 nominell. Alle Bekanntmachungen der Gesellschaft an die Aktionäre und an Dritte erfolgen im Schweizerischen Handelsamtsblatt. Der Verwaltungsrat besteht aus 1—5 Mitgliedern, zurzeit aus zwei Mitgliedern, nämlich Dr. Robert Hery, von Winterthur, in Zürich, Präsident, und Ernst W. Meier, von und in Zürich. Die Mitglieder zeichnen kollektiv für die Gesellschaft. Das Domizil ist bei der «Mandataria», Bahnhofstrasse 23.

Solothurn — Soleure — Soletta

Bureau Buchegberg

1938. 29. März. Die **Ziegenzuchtgenossenschaft Oberbucheggberg,** mit Sitz in Biezwil (S. H. A. B. Nr. 177 vom 31. Juli 1936, Seite 1854), hat sich durch Beschluss der Generalversammlung vom 7. März 1937 aufgelöst. Die Liquidation ist bereits durchgeführt und die Firma wird im Handelsregister gestrichen.

Bureau Grenchen-Bettlach

Tabak, Zigarren. — 31. März. Inhaber der Firma **Ernst Brunner,** in Grenchen, ist Ernst Brunner, Gottliebs sel., von Adelboden (Bern), in Grenchen. Versand von Tabak und Zigarren. Solothurnerstrasse 153.

Bureau Kriegstetten

Wirtschaft. — 2. April. Die Firma **Klara Nicolini-Stuber,** Wirtschaft zum «Frohsinn», in Biberist (S. H. A. B. Nr. 200 vom 27. August 1936, Seite 2066), ist infolge Aufgabe des Geschäftes erloschen.

Bureau Olten-Gösgen

2. April. **Konsumverein Erlinsbach und Umgebung,** mit Hauptsitz in Nieder-Erlinsbach (Solothurn) (S. H. A. B. Nr. 125 vom 1. Juni 1934, Seite 1472). An der Generalversammlung vom 6. Februar 1938 wurde eine teilweise Statutenänderung beschlossen. Die publikationspflichtigen Tatsachen wurden dabei nicht verändert. An Stelle des bisherigen Vizepräsidenten Gottlieb von Däniken wurde das Verwaltungsratsmitglied Julius Wyss, in Ober-Erlinsbach, zum Vizepräsidenten gewählt. Die Unterschrift des Gottlieb von Däniken ist erloschen. Der Vizepräsident zeichnet kollektiv mit dem Verwalter. Gottlieb von Däniken verbleibt fernerhin im Verwaltungsrat.

St. Gallen — St-Gall — San Gallo

Schwachstromanlagen, Radio usw. — 1938. 31. März. Die seit dem 22. Juni 1936 im Handelsregister des Kantons Zürich eingetragene Firma «Belton A.-G. (Belton S.A.)», Aktiengesellschaft mit Sitz in Zürich 2 (S. H. A. B. Nr. 144 vom 24. Juni 1937, Seite 1470), hat durch Verwaltungsratsbeschluss vom 26. November 1937 u. a. in St. Gallen eine Zweigniederlassung errichtet unter der Firma **Belton A.-G. Zweigniederlassung St. Gallen (Belton S. A. Succursale de St-Gall),** für welche keine besonderen statutarischen Bestimmungen gelten. Zweck der Gesellschaft ist der Handel mit sämtlichen Artikeln für Schwachstromanlagen, insbesondere mit Apparaten und Materialien für Radio, einschliesslich aller Starkstromapparaturen, welche im Radiowesen zur Anwendung gelangen. Die Gesellschaft kann alles vorkehren, was zur Erreichung ihres Zweckes dienlich ist. Sie kann andere Unternehmungen, die sich mit der Fabrikation und dem Handel von Artikeln für Schwachstromanlagen befassen, erwerben, oder selbst solche Anlagen betreiben, gründen oder sich an solchen beteiligen oder die Fabrikation dieser Artikel selbst aufnehmen. Für die Zweigniederlassung St. Gallen führen namens der Gesellschaft die rechtsverbindliche Unterschrift durch Kollektivzeichnung zu zweien: Die Verwaltungsratsmitglieder John Balthasar Christoffel, von Trins, in Antwerpen, Präsident; Eduard G. Hoffer, von Rapperswil (Bern), in Bern, und Eduard Günther, von Wädenswil, in Kilchberg b. Zürich; der Prokurist Robert Künzler, von St. Margrethen, in Zürich. Geschäftslokal der Zweigniederlassung St. Gallen: Oberstrasse 18.

Schweinehandel. — 31. März. Inhaber der Firma **Jakob Notter,** in Wil, ist Jakob Notter, von Boswil (Aargau), in Wil. Schweinehandel; u. Bahnhofstrasse 11.

Maschinen. — 31. März. Inhaber der Firma **Viktor Hitz-Bänziger,** in Lichtensteig, ist Viktor Hitz-Bänziger, von Horgen (Zürich), in Lichtensteig. Maschinenhandel; Hauptstrasse.

Tessin — Tessin — Ticino

Ufficio di Bellinzona

Pietre, coti, falci, ecc. — 1938. 31 marzo. La ditta individuale **Burini Alberto,** in Bellinzona (F. u. s. di c. del 28 febbraio 1938, n° 49, pag. 458), pietre, coti, falci e attrezzi per l'agricoltura, notifica di aver trasferito la propria sede dalla piazza Nosetto alla via Lugano, casa Balestra.

Incassi, protezione del credito, ecc. — 31 marzo. Titolare della ditta individuale **Nesurini Alessio,** in Bellinzona, è Alessio Nesurini, di Carlo, da ed in Gnosca. Incassi, protezione del credito, amministrazioni, informazioni, assicurazioni, perizie contabili. Via Camminata, palazzo Ferraresi.

1° aprile. La **Società Anonima Albergo Metropoli (Société Anonyme Hôtel Metropol),** in Bellinzona (F. u. s. di c. del 17 febbraio 1937, n° 39, pag. 379), esercizio dell'albergo Metropoli, è stata dichiarata fallita con decreto 5 novembre 1937 della pretura di Bellinzona.

Ufficio di Locarno

Coloniali, commestibili. — 28 marzo. La ditta individuale **Giuseppe Pistone,** in Locarno, coloniali e commestibili (F. u. s. di c. del 7 settembre 1929, n° 209, pag. 1829), è cancellata d'ufficio per decesso del titolare.

Mobili e serramenti. — 1° aprile. Romeo Firanza fu Elia e figlio Graziano, entrambi da Gerra Verzasca, in Cugnasco, hanno costituito a datare dal 1° gennaio 1938 una società in nome collettivo sotto la ragione sociale **Firanza Romeo & figlio,** con sede in Cugnasco. Vincola la ditta solo la firma individuale del socio Romeo Firanza. Mobili e serramenti.

Ufficio di Lugano

2 aprile. Sotto gli auspici della «Società Operai Liberali Luganesi», in Lugano, è stata creata una fondazione denominata **Fondazione Carlo Battaglini,** alla quale venne destinato quale fondo iniziale, la casa avita di Carlo Battaglini, in Cagiallo. La fondazione, a carattere laico, ha lo scopo di creare e mantenere nella sua proprietà stabile una raccolta di cimelii attinenti alla storia del partito liberale radicale ticinese. Essa potrà altresì esercitare un ricovero per cittadini ticinesi bisognosi e di provata fede liberale-radicale. L'atto notarile di costituzione della fondazione porta la data dell'8 marzo 1938. La sede della fondazione è a Lugano. La fondazione è amministrata da un consiglio di 7 membri ed è legalmente rappresentata verso i terzi mediante la firma collettiva del presidente del consiglio con quella del vice-presidente, o di uno di essi con quella del segretario. Attuale presidente è dr. Attilio Lucchini, da Montagnola, in Lugano; vice-presidente è Ernani Gervasoni, da Melano, in Lugano, e segretario è Rolando Fedele, da Bellinzona, a Morcote. Recapito presso la Società Operai Liberali Luganesi in Piazza Dante n° 8.

2 aprile. Con decisione 29 marzo 1938, la società anonima **Chocolat Stella S. A.,** con sede a Lugano (F. u. s. di c. dell'8 marzo 1938, n° 57, pag. 459), ha modificato gli statuti onde metterli in consonanza delle nuove disposizioni legali. Inoltre ha aumentato il capitale sociale da fr. 30,000 a fr. 120.000 mediante emissione di n. 90 azioni, al portatore, da fr. 1000. Anche le vecchie azioni sono state trasformate da nominative al portatore. Il capitale sociale di fr. 120,000 è ora suddiviso in n. 120 azioni, al portatore, da fr. 1000 ciascuna, intieramente liberate. Le pubblicazioni sociali che interessano i terzi saranno fatte nel Foglio ufficiale svizzero di commercio come di legge.

Distretto di Mendrisio

Macchine per caffè, ecc. — 1° aprile. Titolare della ditta individuale **Bresaola Luigi,** in Chiasso, è Luigi Bresaola, di Luigi, da Italia, domiciliato a Chiasso. Fabbricazione macchine elettriche per caffè ed articoli tecnici. Via Vincenzo Vela 4.

Andere, durch Gesetz oder Verordnung zur Veröffentlichung im Schweiz. Handelsamtsblatt vorgeschriebene Anzeigen — Autres avis, dont la publication est prescrite dans la Feuille officielle suisse du commerce par des lois ou ordonnances.

Emil Haefely u. Cie. A.-G., in Basel

Herabsetzung des Grundkapitals und Aufforderung an die Gläubiger, gemäss Art. 733 O. R.

Dritte Veröffentlichung.

Die Emil Haefely u. Cie. A.-G., mit Sitz in Basel, hat die Herabsetzung des Grundkapitals von Fr. 1,500,000 um Fr. 300,000 auf Fr. 1,200,000 durch Rückzahlung von je Fr 150 auf die 2000 Aktien im derzeitigen Nominalwerte von je Fr. 750 beschlossen.

Sie gibt hiermit den Gläubigern gemäss O. R. Art. 733 bekannt, dass sie binnen zwei Monaten, von der dritten Bekanntmachung im Schweizerischen Handelsamtsblatt an gerechnet, unter Anmeldung ihrer Forderungen bei Herrn Dr. Paul Scherrer, Advokat und Notar, Barfüsserplatz 6, in Basel, Befriedigung oder Sicherstellung verlangen können.

Basel, den 2. April 1938. (A. A. 78[1])

Der Verwaltungsrat.

Société Chimique de l'Avanchet Vernier-Genève

Liquidation — Appel aux créanciers.

Troisième publication.

La Société Chimique de l'Avanchet, société anonyme dont le siège est à Vernier, ayant décidé sa dissolution et sa mise en liquidation, les créanciers sont sommés, conformément aux articles 742 et 745 C. O. de faire connaître leurs réclamations, en produisant leurs comptes à l'Etude de MMes. Léon Martin et J. Baumgartner, notaires, à Genève, 15, Quai de l'Ile, jusqu'au 20 avril 1938, sous peine de forclusion. (A. A. 77[1])

Société Chimique de l'Avanchet en liquidation:
CH. BUFFAT, liquidateur.

Mitteilungen — Communications — Comunicazioni

Zolltarif vom 8. Juni 1921

(Zutellungsverfügungen des Bundesrates vom 5. April 1938.)

ad 57a Der Entscheid: «Zuckerrübenschnitze gedörrte, getrocknete» erhält folgende Fassung:
Zuckerrübenschnitze gedörrt, getrocknet: gegen Nachweis der Verwendung zur Fabrikation von Kaffeesurrogaten (für Futterzweeke s. NB. ad 214).

NB ad 214 Hierunter fallen auch zuckerhaltige gedörrte oder getrocknete Zuckerrübenschnitzel zu Futterzwecken (s. a. ad 57a). 81. 6. 4. 38.

Tarif des douanes du 8 juin 1921

(Décisions du Conseil fédéral pour l'application du 5 avril 1938.)

ad 57a La décision: «Betteraves coupées en tranches, séchées ou torréfiées» reçoit la teneur suivante:
Cossettes de betteraves à sucre, séchées ou torréfiées: contre preuve de l'emploi pour la fabrication de succédanés du café (pour l'affourragement v. NB. ad 214).

NB ad 214 Rentrent aussi sous ce numéro les cossettes de betteraves à sucre, même non épuisées, pour l'affourragement, séchées ou torréfiées (v. a. ad 57a). 81. 6. 4. 38.

Tariffa doganale dell' 8 giugno 1921

(Decisioni del Consiglio federale per l'applicazione del 5 aprile 1938.)

ad 57a La decisione: «Barbabietole affettate, essiccate o torrefatte» riceve il seguente tenore:
Barbabietole da zucchero affettate, essiccate o torrefatte: mediante la prova del loro impiego nella fabbricazione dei surrogati del caffè (per foraggio v. NB ad 214).

NB ad 214 Sono pure assegnate a questa voce le fettucce di barbabietole da zucchero, anche non completamente spremute, per foraggio, essiccate o torrefatte (v. a. ad 57a). 81. 6. 4. 38.

Deutsch-schweizerischer Verrechnungsverkehr

Einfuhr von Photo- und Kinoapparaten, Feldstechern und dergleichen.

(Mitg.) Nach den von der Schweizerischen Verrechnungsstelle gemachten Feststellungen werden immer noch in die Schweiz eingeführte hochwertige deutsche Photoapparate, Filmkameras, Feldstecher und dergleichen unter Missachtung der Clearingvorschriften bezahlt, sei es,

1. dass in der Schweiz domizilierte Touristen die Apparate während ihres Aufenthaltes in Deutschland kaufen und bar bezahlen,
2. oder dass in die Schweiz einreisende Personen mitgebrachte Apparate gegen Barzahlung verkaufen.

Die Schweizerische Verrechnungsstelle macht darauf aufmerksam, dass Waren, welche von in der Schweiz domizilierten Personen während ihres Aufenthaltes in Deutschland gekauft werden, gemäss den Bestimmungen der seit dem 26. Juli 1934 mit Deutschland abgeschlossenen Verrechnungsabkommen im Wege des schweizerisch-deutschen Clearings bezahlt werden müssen. Eine Barzahlung solcher Waren an Ort und Stelle ist unzulässig. Um nachträgliche Unannehmlichkeiten mit den schweizerischen Clearing-Organen zu vermeiden, sollen Käufe in Deutschland nur abgeschlossen werden, wenn der Verkäufer bereit ist, auf Barzahlung zu verzichten und eine Zahlung, welche der Käufer ihm im Clearingwege aus der Schweiz zukommen zu lassen hätte, entgegenzunehmen. Da dem Verkäufer eine Kreditgewährung an einen Unbekannten nicht wohl zugemutet werden kann, wird der Versand der Ware in den meisten Fällen erst nach Eintreffen der Clearing-Zahlung in Deutschland stattfinden können.

Von den Clearingbestimmungen ausgenommen sind lediglich während einer Reise oder eines Ferien-Aufenthaltes in Deutschland gekaufte Gegenstände für den persönlichen Bedarf, soweit sie zusammen einen Wert von RM. 50.— nicht übersteigen. Käufe dieser Art und in diesem Umfang werden als unter den Begriff «Reise-Auslagen» fallend betrachtet und dürfen deshalb am Kaufsort in Reichsmark bezahlt werden. Nicht als Reise-

Einkäufe gelten Einkäufe im kleinen Grenzverkehr und Ausflugsverkehr, die besondern Bestimmungen unterliegen.

Im zweiten Fall eines Verkaufes von in die Schweiz mitgebrachten deutschen Apparaten usw., durch eine im Ausland domizilierte Person, macht die Verrechnungsstelle darauf aufmerksam, dass der Verkauf solcher Apparate ebenfalls den Clearingbestimmungen unterliegt, d. h. der Kaufpreis darf vom schweizerischen Käufer nur auf dem Wege des Clearings via Schweizerische Nationalbank oder Postverwaltung an eine vom Verkäufer anzugebende deutsche Zahlungsadresse überwiesen werden. Bei einer direkten Zahlung macht sich nicht nur der schweizerische Käufer, sondern auch der die Zahlung in der Schweiz entgegennehmende Verkäufer strafbar. Gegenüber dem fehlbaren Verkäufer wird zudem Anzeige an die zuständigen deutschen Behörden vorbehalten.

Beim direkten Kauf von Photoapparaten und dergleichen von aus dem Ausland eingereisten Personen ist deshalb grösste Vorsicht am Platze. Ausser den Strafbestimmungen, die im Falle einer unerlaubten Zahlung gemäss den einschlägigen Bundesratsbeschlüssen in Anwendung kommen, hat der Käufer für den dem Clearing entgangenen Betrag Nachzahlung im Clearingweg zu leisten. Eine Haftung besteht dabei nicht nur für absichtliche, sondern auch für bloss fahrlässige Zahlungen entgegen den Clearingbestimmungen. 81. 6. 4. 38.

Postüberweisungsdienst mit dem Ausland — Service international des virements postaux

Umrechnungskurse vom 6. April an — Cours de réduction dès le 6 avril

Belgien Fr. 73.70; Dänemark Fr. 96.85; Deutschland Fr. 175.45; für Fr. 1000.— und mehr Fr. 175.40; Frankreich Fr. 13.70; Italien Fr. 23.—; Japan Fr. 127.—; Jugoslawien Fr. 10.10; Luxemburg Fr. 18.43; Marokko Fr. 13.70; Niederlande Fr. 241.80; Schweden Fr. 111.75; Tschechoslowakei Fr. 15.29; Tunesien Fr. 13.70; Ungarn Fr. 83.60; Grossbritannien und Irland Fr. 21.70.

Die Anpassung an die Kursschwankungen bleibt vorbehalten. — L'adaptation aux fluctuations des cours demeure réservée.

Redaktion:

Handelsabteilung des eidg. Volkswirtschaftsdepartements in Bern.

Rédaction:

Division du commerce du Département fédéral de l'économie publique à Berne.

Spinnerei & Zwirnerei Niedertöss A.-G.
Winterthur

Die heutige Generalversammlung beschloss:

Coupons Nr. 2 der Prioritätsaktien mit Fr. 6.25 p. Stk. netto
Coupons Nr. 16 der Stammaktien mit Fr. 10.— p. Stk. netto

ab heute durch die Schweiz. Bankgesellschaft in Winterthur oder die Geschäftskasse in Niedertöss einzulösen. 921

Winterthur, den 4. April 1938.

Der Verwaltungsrat.

Biel-Meinisberg-Bahn A. G.
Ordentliche Generalversammlung der Aktionäre

Samstag, den 23. April 1938, um 14½ Uhr
im Restaurant zum Baselstab in Meinisberg

TAGESORDNUNG:

1. Genehmigung des Geschäftsberichtes und der Rechnungen pro 1937 und Decharge-Erteilung an die Verwaltungsorgane.
2. Wahl der Kontrollstelle pro 1938.
3. Gleichrichteranlage; Personalabfindung.
4. Unvorhergesehenes. 883

Die Rechnungen und der Revisorenbericht liegen von heute hinweg bis zum Versammlungstage auf dem Bureau unseres Sekretariates in Tauffelen zur Einsicht der Aktionäre auf.

Zutrittskarten zur Versammlung können dort bezogen werden oder vor der Versammlung im Versammlungslokal.

Orpund und **Täuffelen,** den 25. März 1938.

Der Verwaltungsrat.

Savoy Hotel Baur en ville, Zürich

Einladung zur XXXI. ordentlichen Generalversammlung

auf Freitag, den 22. April 1938, nachmittags 5½ Uhr, im Sitzungszimmer der FIDES Treuhand-Vereinigung, Orell Füssli-Hof, Zürich.

TRAKTANDEN: 1. Abnahme der Jahresrechnung und des Berichtes über das Geschäftsjahr 1937 nach vorangegangener Berichterstattung der Kontrollstelle. 2. Entlastung des Verwaltungsrates. 3. Beschlussfassung über die Verwendung des Reingewinnes. 4. Wahl der Kontrollstelle. 5. Diverses.

Die Bilanz und die Gewinn- und Verlustrechnung mit dem Revisionsbericht, sowie der Geschäftsbericht und die Anträge über die Verwendung des Reingewinnes liegen vom 13. April 1938 an im Bureau der FIDES Treuhand-Vereinigung zur Einsicht der Aktionäre auf. 920

Die Stimmkarten für die Generalversammlung können gegen Einreichung eines Nummernverzeichnisses der Aktien bis zum 21. April 1938 bei der FIDES Treuhand-Vereinigung bezogen werden. Nach diesem Termin werden keine Stimmkarten mehr abgegeben.

Zürich, den 6. April 1938. **Der Verwaltungsrat.**

Service du Gaz Delémont S. A.
Assemblée générale des actionnaires

vendredi, le 22 avril 1938, à 15 heures, au bureau de la société à Delémont

Ordre du jour:

1. Lecture du protocole.
2. Adoption des comptes et du bilan, rapport des contrôleurs; décharge au Conseil d'administration.
3. Répartition du produit net de 1937.
4. Election des contrôleurs. 924
5. Divers.

Delémont, le 4 avril 1938. Le Conseil d'administration.

E. Paillard & Cie., Société Anonyme, Ste-Croix

Messieurs les actionnaires sont convoqués en

assemblée générale ordinaire

le 23 avril 1938, à 14.30 heures, au siège social.

Ordre du jour statutaire.

Le bilan et le compte de profits et pertes, ainsi que le rapport des contrôleurs sont déposés dès ce jour au siège social à la disposition des actionnaires.

Les cartes d'admission à l'assemblée peuvent être retirées au siège social et chez Messieurs Du Pasquier, Montmollin & Cie., à Neuchâtel, sur présentation des titres jusqu'au 22 avril. (465-3 Yv) 910 i

Ste-Croix, le 2 avril 1938.

Le Conseil d'administration.

Compañia Italo-Argentina de Electricidad
(Sociedad Anonima)

Assemblée Générale Ordinaire des Actionnaires

Conformément aux dispositions de l'article 22 des statuts, MM. les actionnaires sont convoqués en assemblée générale ordinaire pour le **lundi, 25 avril 1938, à 15 heures, au Siège de la Compagnie,** Calle San José 180, à **Buenos-Aires.**

ORDRE DU JOUR:

1° Examen du rapport et du bilan pour le 26e exercice, distribution des bénéfices et rapport du Syndic.
2° Rémunération du Syndic.
3° Election de sept Administrateurs titulaires et d'un suppléant.
4° Election d'un Syndic et de son suppléant.
5° Désignation de deux actionnaires qui, avec le Président, le Secrétaire et le Syndic, approuveront et signeront le procès-verbal de l'Assemblée.

Pour assister à l'Assemblée, MM. les actionnaires devront déposer leurs actions ou les certificats de dépôt de Banques au Siège de la Compagnie, Calle San José 180, à Buenos-Aires, au moins trois jours avant la date fixée pour l'Assemblée, conformément à l'article 27 des statuts.

En conformité avec le même article, les actions ou certificats de dépôt de Banques pourront être déposés au même effet, au moins 28 jours avant la date fixée pour l'Assemblée, aux domiciles suivants:

en Suisse:

Société de Banque Suisse, à Bâle,
Crédit Suisse, à Zurich,
Union des Banques Suisses, à Zurich,
Société Anonyme Leu & Cie., à Zurich,
Banca Unione di Credito, à Lugano,
et tous leurs Sièges et Succursales en Suisse,
MM. A. Sarasin & Cie., à Bâle,
Privathank & Verwaltungsgesellschaft, à Zurich,
MM. Pictet & Cie. à Genève,

aux Etats-Unis de l'Amérique du Nord: 748

J. Henry Schroder Banking Corporation, à New-York.

Buenos-Aires, le 17 mars 1938.

Le Conseil d'administration.

Galeries du Commerce S.A. Lausanne

Messieurs les actionnaires sont convoqués en

assemblée générale ordinaire

pour le **jeudi 21 avril 1938, à 14 h. 30, dans les bureaux de Mr P. de Rham,** gérant, Galeries du Commerce, **à Lausanne.**

Ordre du jour statutaire.

Les cartes d'admission sont délivrées, dès ce jour, par Mr P. de Rham, gérant, Galeries du Commerce, où le bilan, le compte de profits et pertes, ainsi que le rapport des commissaires-vérificateurs, sont à la disposition de MM. les actionnaires. (26690 L) 923 i

Le Conseil d'administration.

Service du Gaz Moutier S.A.
Assemblée générale ordinaire des actionnaires

Mercredi, 13 avril 1938 à 17½ h.
dans la salle du Conseil Municipal, Moutier

Tractanda:

1. Lecture du procès-verbal de la dernière assemblée générale.
2. Approbation des comptes et du bilan, rapport des commissaires-vérificateurs. Décharge au Conseil d'administration.
3. Election du Conseil d'administration.
4. Nomination des vérificateurs.
5. Imprévu. 918

Moutier, le 1er avril 1938.

Le Conseil d'administration.

Kraftübertragungswerke Rheinfelden

Bilanz, abgeschlossen auf 31. Dezember 1937

Vermögen

	Stand am 1. Jan. 1937 RM.	Zugang RM.	Abgang RM.	Abschreibung RM.	Stand am 31. Dez. 1937 RM.
I. Anlagevermögen:					
1. Bebaute Grundstücke mit					
a) Verwaltungs- und Wohngebäuden	1,182,656.93	—	—	—	1,182,656.93
b) Betriebsgebäuden	3,463,211.29	26,742.31	1,116.59	8,445.65	3,480,391.36
2. Unbebaute Grundstücke	572,593.83	58,244.51	—.60	5,299.50	625,538.24
3. Wasserbauten	9,103,586.61	—	—	—	9,103,586.61
4. Maschinelle Anlagen	5,701,349.73	17,190.—	—	17,189.—	5,701,350.73
5. Schalt- u. Transformatorenanlagen	3,654,143.30	202,456.14	18,192.40	182,343.44	3,656,063.60
6. Fernleitungen, Ortsnetze u. Zähler	4,961,772.18	79,367.14	11,729.28	29,891.94	4,999,518.10
7. Werkzeuge, Betriebs- und Geschäftsausstattung	1.—	36,103.88	—	36,103.88	1.—
8. Im Bau befindliche Anlagen	84,772.98	84,621.68	84,772.98	—	84,621.68
9. Beteiligungen	4,218,000.—	—	—	—	4,218,000.—
10. Andere Wertpapiere des Anlagevermögens	2,552,189.51	1,083,800.13	—	—	3,635,989.64
	35,494,277.56	1,588,525.79	115,811.85	279,273.41	36,687,717.89

II. Umlaufvermögen:		
1. Waren und Betriebsstoffe	233,646.96	
2. Wertpapiere	1,131,917.99	
3. Darlehen und Vorschüsse	2,349,560.80	
davon durch Hypotheken gesichert RM. 77,075.42		
4. Von der Gesellschaft geleistete Anzahlungen	211,973.78	
5. Forderungen aus Stromlieferung und Leistungen	723,536.84	
6. Wechsel	45,235.43	
7. Kassenbestand, Reichsbank- und Postscheck-Guthaben	56,402.99	
8. Andere Bankguthaben	1,850,725.81	6,603,000.60
III. Rechnungsabgrenzungsposten		157,175.94
Bürgschaften RM. 895.74		
		43,447,894.43

Verpflichtungen

I. Aktienkapital		14,000,000.—
II. Rücklagen:		
1. Gesetzliche Rücklage	1,069,409.67	
Einlage für 1937	50,344.06	
Einziehungsreserve gemäss § 227, Abs. 5, HGB.	69,370.—	
	1,189,123.73	
2. Andere Rücklagen	1,454,538.91	2,643,662.64
III. Erneuerungsfonds	9,971,115.24	
Entnahme	23,247.91	
	9,947,867.33	
Einlage für 1937	626,453.25	10,574,320.58
IV. Heimfallfonds	967,705.22	
Einlage für 1937	73,546.75	1,041,251.97
V. Wertberichtigung für Forderungen		71,000.—
VI. Rückstellungen		840,690.26
VII. Verbindlichkeiten:		
1. 14,433,000 Schweizerfranken Teilschuldverschreibungen vom Jahre 1927	11,690,730.—	
2. Hypothekenschulden	40,903.38	
3. Anzahlungen von Kunden	19,973.49	
4. Verbindlichkeiten auf Grund von Lieferungen und Leistungen	307,502.91	
5. Verbindlichkeiten gegenüber Konzernunternehmen	20,741.68	
6. Guthaben unserer Wohlfahrtseinrichtungen	180,934.59	
7. Verbindlichkeiten gegenüber Banken	737,718.15	
(Bei Schweizerbanken aufgenommen und an deutsche Gemeinden unter 66²/₃ und 80%iger Mitbürgschaft deutscher Industriefirmen weitergegeben.)		
8. Sonstige Verbindlichkeiten	17,880.27	
9. Zinsscheine auf 1. Januar 1938 und früher verfallene, noch nicht eingelöste Zinsscheine RM. 210,615.97		
abzüglich an die Konversionskasse Berlin einbezahlt RM. 210,601.74		
RM. 14.23		
Noch nicht eingelöste Gewinnanteilscheine RM. 22,250.—	22,264.23	13,038,648.70
VIII. Rechnungsabgrenzungsposten		306,345.98
IX. Reingewinn:		
Gewinnvortrag vom Jahre 1936	89,502.75	
Gewinn 1937	842,471.55	931,974.30
Bürgschaften RM. 895.74		
		43,447,894.43

Gewinn- und Verlustrechnung auf 31. Dezember 1937

Aufwand	RM.	RM.
1. Löhne und Gehälter	870,771.39	
abzüglich auf Bau verbucht oder weiterverrechnet	58,111.82	812,659.57
2. Soziale Abgaben	41,095.67	
abzüglich weiterverrechnet	1,455.55	39,640.12
3. Einlage in den Erneuerungsfonds		626,453.25
4. Einlage in den Heimfallfonds		73,546.75
5. Einlage in die Gesetzliche Rücklage		50,344.06
6. Abschreibungen auf Anlagevermögen		279,273.41
7. Zinsen für Teilschuldverschreibungen		413,758.03
8. Steuern, Wasserrechtszinsen und Abgaben (davon Steuern vom Ertrag und vom Vermögen Reichsmark 841,856.32)		1,386,951.14
9. Beiträge an Berufsvertretungen		26,523.44
10. Alle übrigen Aufwendungen		1,494,370.64
11. Reingewinn:		
Gewinnvortrag vom Jahre 1936	89,502.75	
Gewinn 1937	842,471.55	931,974.30
		6,135,494.71

Ertrag:	RM.
1. Gewinnvortrag vom Vorjahre	89,502.75
2. Jahresertrag nach Abzug der Aufwendungen für Fremdstrom	5,366,703.76
3. Erträge aus Beteiligungen	176,100.—
4. Zinsen	252,800.85
5. Ausserordentliche Erträge	250,387.35
	6,135,494.71

Verteilung des Reingewinnes: 6% Gewinnanteil auf RM. 14,000,000 Aktienkapital . . . . . RM. 840,000.—
Vortrag auf neue Rechnung . . . . . RM. 91,974.30
RM. 931,974.30

Nach dem abschliessenden Ergebnis unserer pflichtgemässen Prüfung auf Grund der Bücher und Schriften der Gesellschaft, sowie der vom Vorstand erteilten Aufklärungen und Nachweise entsprechen die Buchführung, der Jahresabschluss und der Geschäftsbericht, soweit er den Jahresabschluss erläutert, den gesetzlichen Vorschriften.

Stuttgart, den 17. März 1938.

Schwäbische Treuhand-Aktiengesellschaft:
Dr. Bonnet, Wirtschaftsprüfer. ppa. Holch, Wirtschaftsprüfer.

Der Aufsichtsrat besteht auf Grund der Neuwahl in der heutigen Hauptversammlung aus den Herren: Dr. Wilhelm Koeppel, Vorsitzer; Alfred Blinzig, stellv. Vorsitzer; Dr. Hermann Korrodi, stellv. Vorsitzer; Dr. Rudolf G. Bindschedler; Reinhard Boos; Walter Fessler; Hans Fürstenberg; Professor Dr., Dr.-Ing. E. h. Robert Haas; Dr. Adolf Jöhr; Carl Joerger; Professor Dr.-Ing., Dr. h. c. Waldemar Petersen; August v. Schulthess Rechberg.

Der Vorstand besteht aus den Herren Dr.-Ing. Herbert Albrecht, Rheinfelden; Wilhelm Braun, Rheinfelden, stellvertr. 898

Rheinfelden (Baden), 31. März 1938.

Kraftübertragungswerke Rheinfelden
Der Vorstand.

Rollschränke aus Stahl mit geräuschlosem Gang, staubdicht schliessend, liefern wir in unseren Standard-Modellen oder nach Massangaben direkt ab Fabrik. Tel. 51.167

Kempf & Co., Herisau

Benötigen Sie für Ihren Betrieb eine qualifizierte *leitende Persönlichkeit?* Ein Inserat im Schweiz. Handelsamtsblatt wird Ihnen geeignete Anmeldungen bringen.

Verkaufs Occasion
Renditen-Haus
mit 10 Kleinwohnungen, gute Stadtlage Zürichs, neu und m. mod. Komf., günstige Hyp. Hohe Rendite. Offert. an Bahnpostfach 108, Zürich. 896

Spar- & Leihkasse in Bern

Von heute hinweg sind zahlbar:

der **Zinscoupon** Nr. 1 pro 1937 unserer neuen 3½% Kassaobligationen, zum aufgedruckten Betrag, abzüglich Couponsteuer,

der **Zinscoupon** Nr. 1 pro 1937 unserer neuen 3½% Kassascheine, zum aufgedruckten Betrag, abzüglich Couponsteuer und wo speziell vermerkt: eidg. Stempelabgabe,

der **Zinscoupon** Nr. 1 pro 1937 (3,125% brutto) der Obligationen der Auffanggesellschaft, zu **3% netto,**

der erste **Teil-Kapitalrückzahlungscoupon** R. I der Obligationen der Auffanggesellschaft, zum aufgedruckten Betrag.

Die Coupons können spesenfrei eingelöst werden:
an unsern Schaltern 917
bei der Kantonalbank von Bern und ihren Filialen
Bank in Burgdorf
Bank in Langnau
Bank in Langenthal
Spar- & Leihkasse in Frutigen.

Bern, den 4. April 1938.

Oeffentliches Inventar - Rechnungsruf

Erblasser:

Berla Tranquillo

von Ponto-Valentino (Tessin) geb. 1870, gew. Südfrüchtehändler, Stauffacherstrasse 4 in **BERN,** gestorben am 24. Februar 1938.

Eingabefrist: Bis und mit **17. April 1938.**

a) für Forderungen und Bürgschaftsansprachen beim Regierungsstatthalteramt II von Bern,

b) für Guthaben des Erblassers bei Notar H. Leuenberger, Bärenplatz 9 in Bern.

Die Eingaben sind schriftlich und gestempelt einzureichen. Für nicht angemeldete Forderungen und Bürgschaftsansprachen haften die Erben weder persönlich noch mit der Erbschaft (Art. 590 Z. G. B.) 681.

Bern, den 11. März 1938.

Der Beauftragte:
H. Leuenberger, Notar, Bärenplatz 9.

Inserate haben im Schweiz. Handelsamtsblatt guten Erfolg

Société Anonyme Fiduciaire Suisse
Zurich BALE Genève
Bahnhofstrasse 66 St. Albananlage 1 Rue du Mont-Blanc 3
2966

Buchdruckerei FRITZ POCHON-JENT Aktiengesellschaft in Bern — Imprimerie FRITZ POCHON-JENT Société anonyme à Berne